



**Bezpečnost elektrických spotřebičů
pro domácnost a podobné účely
Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče
pro ošetřování podlah a pro spotřebiče
pro kartáčování za mokra**

**ČSN
EN 60 335-2-10+A1**

36 1055

mod IEC 335-2-10:1987 +A1:1991

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for floor treatment machines and wet scrubbing machines

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de traitement des sols et machines à broser les sols mouillés

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche. Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für die BodenbehandlungsMaschinen und Schrubbmachines

Tato norma je identická s EN 60335-2-10:1990 včetně její změny A1:1992.

This standard is identical with EN 60335-2-10:1990 including its Amendment A1:1992.

Národní předmluva

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN IEC 335-2-10 (36 1050) ze září 1992.

Změny proti předchozí normě

Tato norma je překladem EN 60335-2-10:1990, která přebírá IEC 335-2-10:1987 se společnými odchylkami CENELEC. Tyto odchylky jsou uvedeny v „Porovnání s IEC“. Navíc obsahuje změnu A1:1992.

Citované normy

EN 60335-1 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

EN 60335-2-2 zavedena v ČSN EN 60335-2-2+A2+A52 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro vysavače a spotřebiče nasávající vodu (mod IEC 335-2-2:1983) (36 1055)

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

IEC 335-2-10:1987 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for floor treatment machines and wet scrubbing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro kartáčování za mokra)

Ó Český normalizační institut, 1996

20473

Strana 2

DIN EN 60335 Teil 2-10:1993 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2: Besondere Anforderungen für die Bodenbehandlungs- Maschinen und Schrubbmachines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro kartáčování za mokra)

NF EN 60335-2-10:1991 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de traitement des sols et machines à broser les sols mouillés (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro kartáčování za mokra)

BS EN 60335-2-10:1992 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for floor treatment machines and wet scrubbing machines (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro kartáčování za mokra)

Porovnání s IEC 335-2-10:1987

EN 60335-2-10:1990 je překladem IEC 335-2-10 včetně změny A1:1992 s těmito odchylkami.

Úvod a předmluva byla vypuštěna.

IEC 335-2-10 byla připravena IEC Technickou komisí 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

V některých zemích existují následující rozdíly:

- spotřebiče pro mytí podlah musí být třídy ochrany II nebo třídy ochrany III; v některých zemích jsou povoleny spotřebiče pro ošetřování podlah třídy ochrany 0 nebo třídy ochrany 0I (22.1);
- u spotřebičů pro mytí podlah se vyžaduje, aby byly odolné proti přelití (22.2);
- u připojení přívodu typu Y je povoleno provedení uzlu na síťovém přívodu jako způsob uchycení přívodu (25.11);
- šamponovače čalounění se zkoušejí při zatížení (USA) (2.2.30).

V **2.2.30** byla ve druhém odstavci slova „ocelová deska“ nahrazena slovy „ocelová deska o tloušťce 6 mm“.

V **11.10** není změna uvedena.

V **22.1** není uvedena Odvolávka na zvláštní národní podmínky.

V **22.18** není uveden doplněk.

Kapitola 30 byla nahrazena. Zní: Tato kapitola z části 1 platí.

EN 60335-2-10 navíc obsahuje přílohu ZX (normativní) a ZY (informativní).

Odchytky EN 60335-2-10 od IEC 335-2-10:1987 jsou vyznačeny svislou čarou po levém okraji, změna A1:1992 je vyznačena dvěma svislými čarami po levém okraji.

Souvisící ČSN

ČSN 36 1165 Elektrické spotřebiče pro domácnost. Leštiče. Metody funkčních zkoušek (eqv IEC 369:1971)

Vypracování normy

Zpracovatel: ELEKTRO-PRAGA Hlinsko, a. s., Hlinsko v Čechách, IČO 00 010 341 - Ing. Petr Voda, JUDr. Zdeněk Nevečeřal

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-10
Říjen 1990
+ A1
Listopad 1992**

MDT 64.06-83:648.5:614.8 Nahrazuje HD 281 S1:1986

Deskriptory: Household electrical appliances, cleaning appliances, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro kartáčování za mokra (IEC 335-2-10:1987 +A1:1991, mod) (obsahuje změnu A1:1992)

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for floor treatment machines and wet scrubbing machines (IEC 335-2-10:1987 + Amendment 1:1991, modified) (includes Amendment A1:1992)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de traitement des sols et les machines à broser les sols mouillés (CEI 335-2-10:1987 + Amendement 1:1991, modifié) (inclut Amendement A1:1992)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für die Bodenbehandlungs- Maschinen und Schrubbmachines (IEC 335-2-10:1987 + Änderung 1:1991, modifiziert) (enthält Änderung A1:1992)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 1. srpna 1990.

Změna A1, která mění evropskou normu EN 60335-2-10:1990, byla schválena CENELEC 5. září 1992.

Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma a změna A1 existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu,

Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B - 1050 Bruxelles

Strana 4

Předmluva

Tato norma byla zpracována sekretariátem CENELEC Technické komise TC 61.

Data pro její použití:

- nejzazší termín pro oznámení platnosti EN na národní úrovni (doa) 1990-12-01
- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1991-06-01
- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1993-06-01

Tato evropská norma nahrazuje HD 281 S1:1986.

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly HD 281 S1:1986 před 1993-06-01, je možno používat tuto předchozí normu až do 1998-06-01.

Tato norma doplňuje nebo upravuje odpovídající kapitoly IEC 335-2-10:1987 tak, aby ji převedla na evropskou normu EN 60335-2-10.

Tato norma se musí používat společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely Část 1: Všeobecné požadavky včetně její změny A2:1988.

Tam, kde není příslušný článek z části 1 uveden v této části 2, tento článek platí, pokud je to vhodné. Kde tato norma uvádí „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, je nutno odpovídající článek z části 1 příslušně upravit.

Články, které doplňují články v IEC 335-1, jsou číslovány počínaje 101.

Zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze

ZX a doplňují tyto podmínky v EN 60335-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZY a doplňují tyto odchylky v EN 60335-1.

V této normě je použito těchto druhů písma:

- vlastní požadavky: antikva,
- *zkušební ustanovení: kurzíva,*
- vysvětlivky: borgis.

Stručná historie

Návrh na schválení třetího vydání IEC 335-2-10, dokument CLC/TC 61 (SEC) 534, byl rozeslán po dotazovacím postupu v březnu 1987.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Brightonu v říjnu 1987 a v Bruselu v prosinci 1987, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-10 k hlasování. Tato akce začala v říjnu 1989.

Text tohoto návrhu byl schválen technickým výborem CENELEC 1. února 1990.

Návrh změnit normu byl projednán na zasedání v Bruselu v květnu 1989, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh na změnu k EN 60335-2-10 k jednotnému přijímacímu postupu (UAP). Tato akce začala v listopadu 1989.

Text tohoto návrhu (prAmendment A) byl schválen technickým výborem CENELEC 1. srpna 1990. Byl zapracován do EN 60335-2-10.

Změna A1:

Návrh na schválení změny 1:1991 k IEC 335-2-10:1987, dokument CLC/TC (SEC) 785, byl rozeslán po dotazovacím postupu v květnu 1991.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Bruselu v listopadu 1991, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh na změnu k EN 60335-2-10 k hlasování. Tento návrh byl rozeslán jako prAB v únoru 1992 a byl schválen CENELEC jako změna A1 15. září 1992.

Tato změna byla připravena sekretariátem CENELEC Technická komise TC 61.

Data pro její použití:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1993-07-01
- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1995-07-01

Pro výrobky, které podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly EN 60335--10:1990 před 1995-07-01, je možno používat tuto předchozí normu až do 2000-07-01.

EN 60335-2-10 včetně této změny se musí používat společně s EN 60335-1:1988 včetně jejích změn A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992 a A54:1992.

Nejsou žádné zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylky od této změny.

Nejsou žádné národní odchylky od této změny.

Oznámení o schválení

Text změny 1:1991 k mezinárodní normě IEC 335-2-10:1987 byl schválen CENELEC jako změna evropské normy bez jakýchkoliv odchylek.

Obsah	strana
1 Předmět normy	5
2 Definice	5
3 Všeobecné požadavky	7
4 Všeobecně o zkouškách	7
5 Jmenovité hodnoty	7
6 Třídění	7
7 Značení	8
8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem	8
9 Rozběh elektromechanických spotřebičů	8
10 Příkon a proud	8
11 Oteplení	8
12 Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	8
13 Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	9
14 Odrušení rozhlasu a televize	9
15 Odolnost proti vlhkosti	9
16 Izolační odpor a elektrická pevnost	9
17 Ochrana proti přetížení	9
18 Trvanlivost	10
19 Abnormální práce	10
20 Stabilita a mechanická nebezpečí	10
21 Mechanická pevnost	11
22 Konstrukce	11
23 Vnitřní spojování	12
24 Součásti	12
25 Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	12
26 Svorky pro vnější vodiče	12
27 Ochranné spojení se zemí	12
28 Šrouby a spoje	12
29 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	13
30 Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	13
31 Odolnost proti korozi	13
32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí	13

Přílohy	14
Příloha ZX (normativní) Zvláštní národní podmínky	15
Příloha ZY (informativní) Národní odchylky	16

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s těmito změnami:

-- Vynechaný text --